

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 12 (1982)  
**Heft:** 4  
  
**Rubrik:** Ici Genève

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Ici Genève

## Points de repère

### Ecrivain public à domicile

A la suite de l'information parue dans le numéro d'«Aînés» de janvier à propos des EP, nous avons reçu une proposition émanant de Mme Langworthy-Seiler qui assure le service d'écrivain public au Centre culturel Coop, rue des Pâquis 35, tél. 31 26 50. Mme Seiler est prête à se rendre *le jeudi soir, sur demande et sur rendez-vous, au domicile des personnes âgées et infirmes (ou malades) habitant Versoix*. Tarif: de Fr. 7.—, pour une visite de 15 minutes, à Fr. 25.— pour une visite d'une heure. Les habitants de la commune peuvent téléphoner soit à son domicile, tél. 55 21 70, le soir, soit à son bureau, tél. 98 94 00, interne 460. Pour les autres, se référer aux adresses données dans le n° 1/82 d'«Aînés».

### Artisanat, sport et distractions

*Fédération des clubs d'aînés du canton de Genève.*

Il est question de créer un groupe de bridge. Les personnes intéressées par cette initiative peuvent prendre contact avec M. Decorvet, président du Club des aînés d'Amat-Rothschild, tél. 31 50 11.

Apprendre ou réapprendre l'anglais? Un cours sera organisé si le nombre d'inscriptions le justifie. S'adresser à l'Hospice général, Mlle Rodrigue ou Mlle Mivelaz, tél. 36 31 32.

*Centre social protestant*, activités du 3<sup>e</sup> âge, rue du Village-Suisse 14, tél. 20 78 11 (M. Piguet).

Natation: les cours ont lieu dans huit piscines du canton.

Promenades pédestres et balades à vélo dès le mois d'avril.

*Caritas*, Club des aînés, rue de Carouge 53, tél. 20 21 44 (Mme Corbat).

27 avril, fête du Club des aînés: messe, repas, après-midi récréative dans un «lieu surprise».

Le mercredi, dès 14 h. 30, bricolage au nouveau local du foyer de jour.

Le mardi, à midi, repas communautaire au foyer «L'Accueil», rue Alcide-Jentzer 8.

*Programme «sport et santé» du Service des sports de la ville de Genève.* Il reste inchangé par rapport à celui lancé au printemps 1981, soit: billard et voile (lundi); athlétisme et voile (mardi); cyclisme et billard (mercredi); pétanque, billard, marche (jeudi); cyclisme et voile (vendredi). Billard et pétanque ont lieu toute l'année. Les autres activités reprennent, selon les cas, entre le mois de mars et la fin mai. Renseignements et inscriptions: tél. 42 19 42 (aucune finance d'inscription).

### Centres de loisirs

Chêne-Bourg, chemin François-Perreard 22, tél. 48 96 78: couture; peinture sur soie; spectacles, chansons; yoga; gymnastique; lecture, discussions; voyages, excursions; bal; disco; ski; vélo; marche.

Jonction, rue Sainte-Clotilde 18 bis, tél. 28 07 69: gymnastique.

Thônex, chemin Tronchet 30, tél. 48 75 32: dentelle au fuseau; lecture, discussions; voyages, excursions; vélo; marche.

Maison des jeunes de Saint-Gervais (statut spécial), rue du Temple 5, tél. 32 20 60: gymnastique.

En règle générale, les activités ont lieu entre 14 h. et 22 h., du mardi au vendredi. (Source de ces informations: *Tribune de Genève* du 15.2.1982.)

## Pratique du social

### Tout beau, tout nouveau: un guide pour séjours de courte durée!

A l'intention de qui recherche, pour soi-même ou pour un proche, un lieu de vacances (pour personnes âgées), de repos ou de convalescence en Suisse ou en France voisine, le Centre d'information et de coordination pour personnes âgées (CICPA) et le CREDIS ont réuni tous les éléments permettant d'effectuer très facilement une première sélection «sur mesure». Il s'agit de l'édition d'une brochure intitulée «Séjours courte durée», vacances pour personnes âgées, convalescence pour tous», sortant de presse ces jours-ci. Pas de temps perdu en laborieuses investigations et démarches menées un peu au hasard: en fonction du type de séjour requis, un coup d'œil à cette brochure très pratique à consulter permet de déterminer quelles sont les maisons pouvant répondre aux désirs et aux possibilités de chacun. Le choix final en est facilité d'autant.

*Régions prospectées:* canton de Genève; La Côte, Pied du Jura; agglomération lausannoise; Nord vaudois; Neuchâtel, Bienne, Jura; Fribourg; Vevey,

Montreux et environs; Pays-d'Enhaut, Les Ormonts; Valais; France, Ain et Haute-Savoie.

*Etablissements décrits:* hôtels, pensions, maisons de vacances et de convalescence, maisons de repos, retraite réservant un certain nombre de lits pour des séjours de courte durée.

*Indications données:* nombre de lits; prix de pension; moyens d'accès; régimes (sans sel, diabète); normes fixées par l'établissement en ce qui concerne l'admission de pensionnaires: âge, sexe, état de santé... Divers.

Imprimé au format A4, sous couverture couleur, ce répertoire est vendu au prix de Fr. 4.—. S'adresser au CREDIS, tél. 43 27 00.

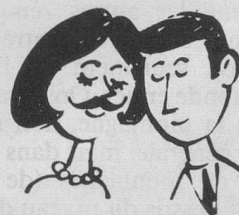
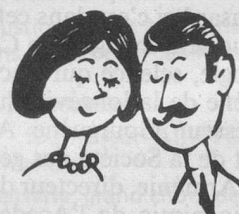
## Echos et propos

*Nous sommes un groupe de personnes retraitées qui avons décidé de jouer la comédie.*

*Notre troupe de théâtre s'est constituée avec l'aide du SAGA (Secteur d'animation de groupements d'aînés de l'Hospice général).*

*Nous avons le plaisir de vous présenter notre premier spectacle:*

18 février 1982, 20 h. 30, à l'école d'Onex-Parc dans laquelle est aménagée une jolie petite salle de spectacles,



Sans paroles  
(Dessin de Moese-Cosmopress)



s'égrenent lentement les dernières minutes d'angoisse que connaît tout acteur avant son entrée en scène. Les fatidiques trois coups ayant retenti, c'est le grand saut tenté dans l'inconnu avec cette première que nous offre la troupe du Vieux-Théâtre.

Il est tout jeune, le Vieux-Théâtre, pas même une année de vie, et le voilà déjà sur les planches! Nous vous l'avons présenté dans le numéro de décembre 1981. Il a l'âge des grands enthousiasmes qui font fi des difficultés. Les membres de la troupe, une quinzaine de personnes retraitées habitant le canton, ont monté en six mois la pièce présentée ce soir, entièrement réalisée par elles, décors y compris.

Les trois coups ont retenti...

En lever de rideau, quatre monologues très spirituels de Mme Thénard enlevés avec brio. Une belle aisance et un plaisir de dire qui perce à travers les mots.

Ecrit pour la Radio-Télévision française par René de Obaldia, «Edouard et Agrippine» est un impromptu comico-dramatique qui synthétise, en un seul acte, toute une vie conjugale. Féroce en dépit d'une trompeuse légèreté de ton, pleine de réparties cocasses, cette pièce met en scène trois personnages dans un décor unique: la chambre à coucher du couple. Une soirée parmi tant d'autres, dans un appartement où pénètrent les échos de la vie des voisins. Edouard est plongé dans un gros traité de philosophie, Agrippine commente les faits divers de son quotidien préféré. Rempart, alibi, passe-temps, la lecture de l'un, la «vieille carpe», et de l'autre, bavarde impénitente, révèle et dissimule tout à la fois les personnages qui vont vivre des moments décisifs. Jouée avec une grande finesse d'interprétation, cette pièce réserve bien des surprises au spectateur qui voit à regret retomber le rideau.

Nos activités se poursuivent. Nous sommes toujours à la recherche de nouveaux participants (hommes et femmes).

Si vous désirez vous joindre à nous, veuillez prendre contact avec Mme V. Cottier, au 42 18 58, aux heures des repas.

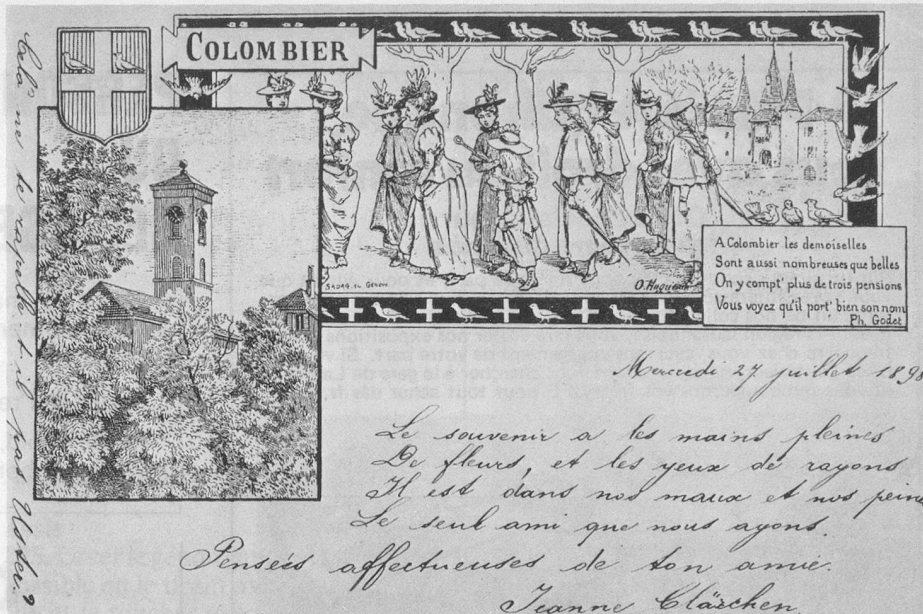
Prochaines représentations prévues (gratuites et ouvertes à tous, à 15 h. environ)

29 mars: Ecole du Belvédère (Club des aînés), chemin de la Montagne 71, Chêne-Bourg.

6 avril: Maison de retraite du Petit-Saconnex, avenue Trembley 12.

15 avril: Maison de la vieillesse de Vessy, route de Veyrier 85.

O. B.



## Les trésors de Jean-Pierre Cuendet

Lors des fêtes de fin d'année 1981, le programme de la TV romande comportait chaque jour un petit film d'animation sur l'ancienne carte postale. J'ai ainsi préparé 14 sujets différents qui semblent vous avoir fait plaisir, puisque j'ai eu la joie de recevoir un courrier important à ce sujet, une bonne partie de la part de lecteurs d'«Aînés».

La rime est vive, et il a dû y avoir un rude remue-ménage dans la région, pour provoquer ce pamphlet.

Mais, surtout, regardez l'extrême précision du dessin d'Oscar Huguenin, la douceur tranquille qui s'en dégage et l'étonnante richesse de l'ensemble. Ne voit-on pas des petits oiseaux participer à la joie collective?

Philippe Godet chante les colombes des pensionnats de la région, où les jeunes étrangères venaient en nombre, au début du siècle. C'est de cette époque que date la légende qui veut que, en Suisse, le français le plus académique soit parlé à Neuchâtel. Qu'en pensent les bonnes sociétés lausannoise et genevoise?

Et puis, merveilleux cadeau, plusieurs d'entre vous m'ont fait l'agréable surprise de m'envoyer d'anciennes cartes. C'est avec émotion que je les remercie. Ressentant l'écho que suscite ma modeste chronique, j'y mettrai encore plus de cœur à l'avenir, si faire se peut.

Si tous nos envois m'ont fait grand plaisir, sans exception, il en est un qui m'a fait tressaillir de contentement. Une aimable lectrice genevoise m'a remis 16 cartes splendides dessinées par Oscar Huguenin, chantées par l'artiste lui-même et par Philippe Godet, dans la série «La géographie du canton de Neuchâtel». C'est pour moi une rare aubaine que je veux vous faire partager...

